

Colossians 1:9-14

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Colossians 1:1-14

Literal English Translation

Colossians Chapters 1-2

The Doctrine of Completeness in Christ

Colossians 1:1-2

The Preface of Paul

Colossians 1:1-2a

The Introduction

**1 Paul, *an* Apostle of Jesus Christ
through *the* will of God,
and the brother Timothy,**

**2 to the saints in Colossae
and *the* faithful brothers in Christ;**

Colossians 1:2b

The Salutation

**grace *is* to you and peace
from God our Father
[and Lord Jesus Christ].**

Colossians 1:3-8

The Prayer of Paul

**3 We are giving thanks to God
and *the* Father of our Lord Jesus Christ,
by praying at all times concerning you,**

**4 after having heard of your faith in Christ Jesus
and the love which is toward all the saints,**

**5 On account of the hope which is being laid up
for you in heaven, which you heard before
in the word of the truth of the gospel;**

**6 Which *is* coming unto you, according as *it is*
in all the world; and bringing forth fruit, as *it doth*
also in you, from which day you heard *of it*, and
you knew completely the grace of God in truth:**

Colossians 1:1-14

Literal English Translation

7 According as you also learned from Epaphras
our beloved fellow-slave, who is on behalf of you
a faithful minister of Christ;

8 Who also having declared to us your love in
the Spirit.

Colossians 1:9-14

The Petition of Paul

Colossians 1:9

The Cause of his Petition

9 On account of this we ourselves also, from which day
we heard *it*, we do not cease praying on behalf of you,
and requesting in order that you might be filled *with*
the complete-knowledge of His will in all *spiritual*
wisdom and spiritual understanding,

Colossians 1:10-12

The Conduct in his Petition

10 that you should walk worthily of the Lord
in all pleasing, bearing fruit in every good work
and growing into the complete-knowledge of God;

11 being empowered in all power, according to the grip
of His glory, for all endurance and long-suffering with joy;

12 giving thanks to the Father who has made us sufficient
for the portion of the inheritance of the saints in the light,

Colossians 1:13-14

The Conversion in his Petition

13 who delivered us from out of the authority of the darkness,
and transferred *us* into the kingdom of the Son of His love,

14 in whom we have redemption through His blood,
the forgiveness of sins;

Colossians 1:9-14

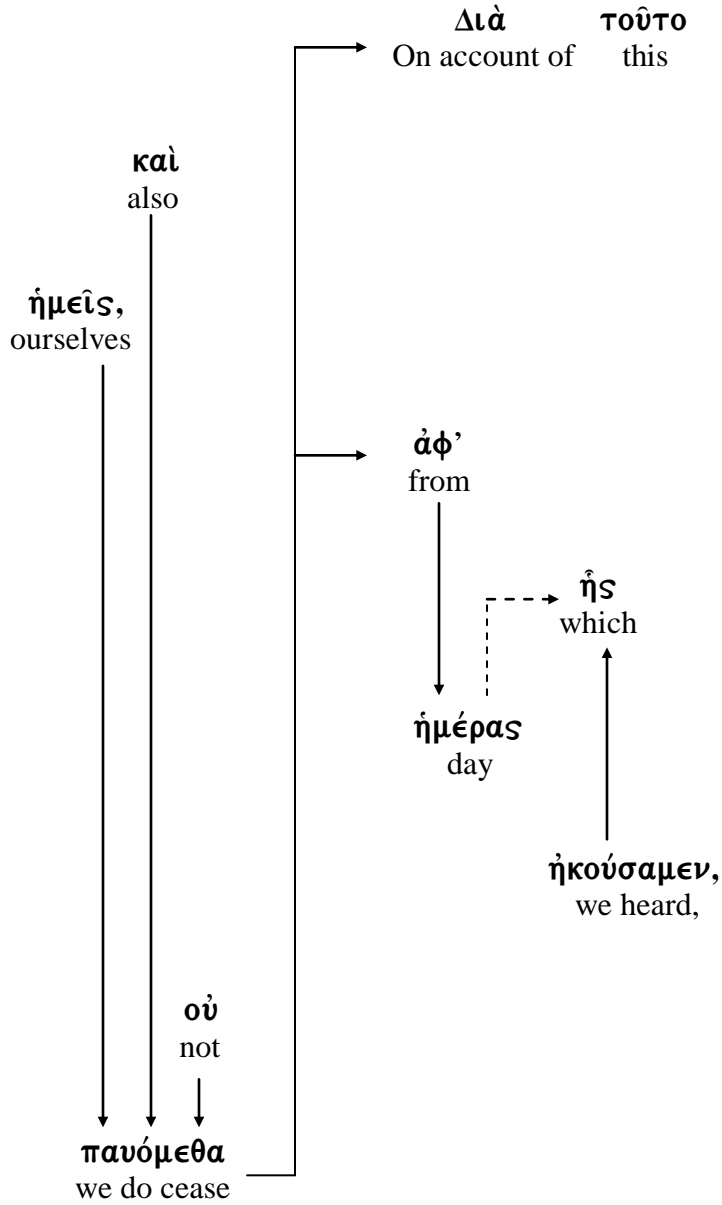
Greek / English Interlinear

- 9) Διὰ τοῦτο καὶ ἡμεῖς, ἀφ' ἧς ἡμέρας ἠκούσαμεν, οὐ
On account of this also ourselves, from which day we heard, not
παύομεθα ὑπὲρ ὑμῶν προσευχόμενοι, καὶ αἰτούμενοι ἵνα
we do cease on behalf of you praying, and requesting in order that
πληρωθῆτε τὴν ἐπίγνωσιν τοῦ θελήματος αὐτοῦ ἐν πάσῃ
you might be filled the full-knowledge the of will of Him in all
σοφία καὶ συνέσει πνευματικῇ,
wisdom and understanding spiritual,
- 10) περιπατῆσαι [ὑμᾶς] ἀξίως τοῦ Κυρίου εἰς πᾶσαν ἀρεσκείαν, ἐν
to walk [you] worthily the of Lord for all pleasing, in
παντὶ ἔργῳ ἀγαθῷ καρποφοροῦντες καὶ αὐξανόμενοι [εἰς] τὴν
every work good bearing fruit and growing [into] the
ἐπίγνωσιν (τῇ ἐπιγνώσει) τοῦ Θεοῦ·
full-knowledge (the full-knowledge) the of God;
- 11) ἐν πάσῃ δυνάμει δυναμούμενοι, κατὰ τὸ κράτος τῆς δόξης
in all power being empowered, according to the grip the of glory
αὐτοῦ, εἰς πᾶσαν ὑπομονὴν καὶ μακροθυμίαν μετὰ χαρᾶς·
of Him, for all endurance and longsuffering with joy;
- 12) εὐχαριστοῦντες τῷ πατρὶ τῷ ἱκανώσαντι ἡμᾶς (ὑμᾶς)
giving thanks the to Father the One having made sufficient us (you)
εἰς τὴν μερίδα τοῦ κλήρου τῶν ἁγίων ἐν τῷ φωτί,
for the part the of inheritance the of saints in the light,
- 13) ὃς ἐρρύσατο ἡμᾶς ἐκ τῆς ἐξουσίας τοῦ σκότους, καὶ
who delivered us out of the authority the of darkness, and
μετέστησεν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ υἱοῦ τῆς ἀγάπης αὐτοῦ,
transferred into the kingdom the of Son the of love of Him,
- 14) ἐν ᾧ ἔχομεν τὴν ἀπολύτρωσιν [διὰ τοῦ αἵματος αὐτοῦ], τὴν
in Whom we have the redemption [through the blood of Him], the
ἄφεσιν τῶν ἁμαρτιῶν·
forgiveness the of sins;

Colossians 1:9-14

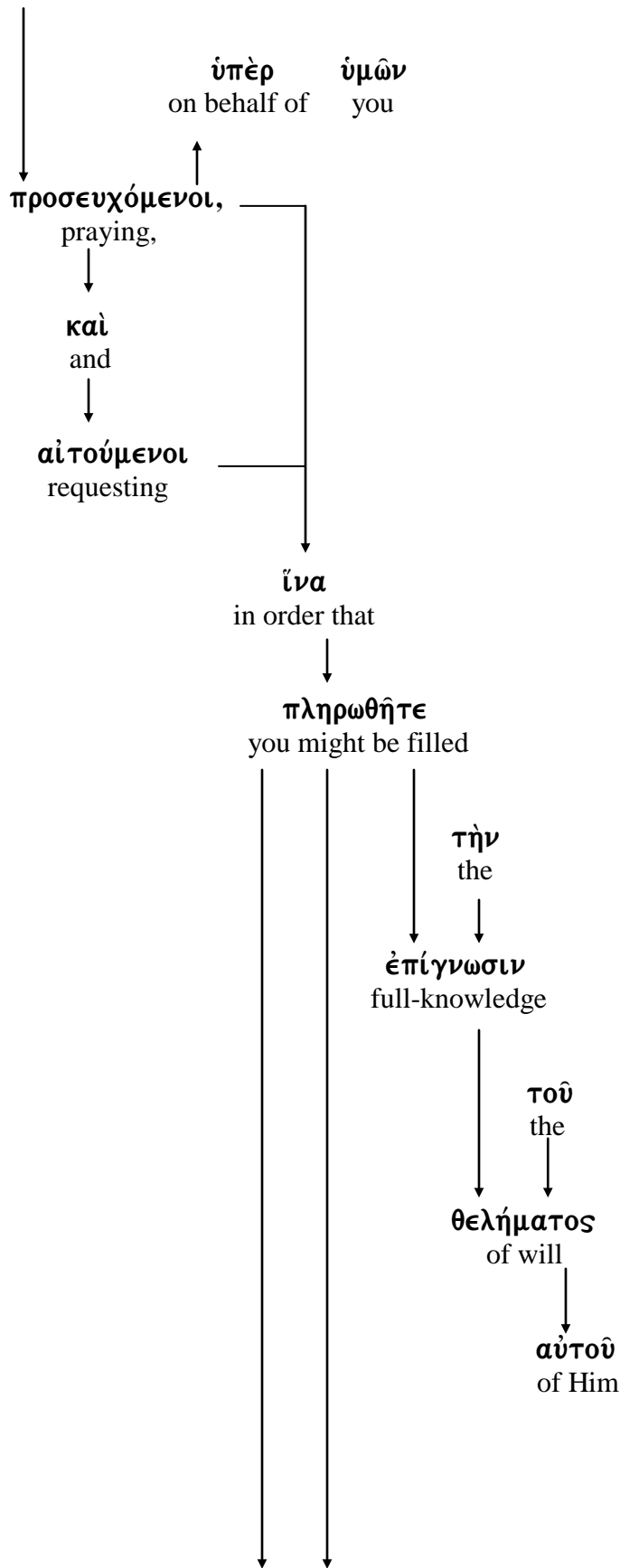
Diagram

9)



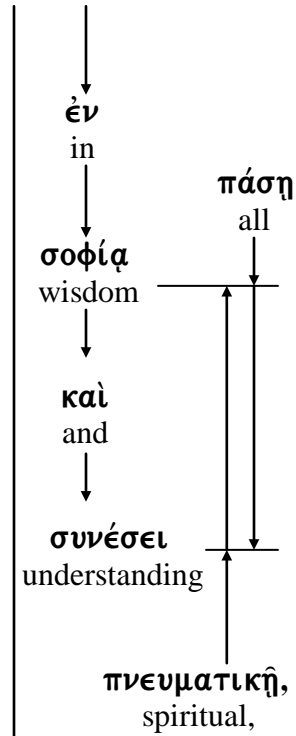
Colossians 1:9-14
Diagram (continued)

9) cont.

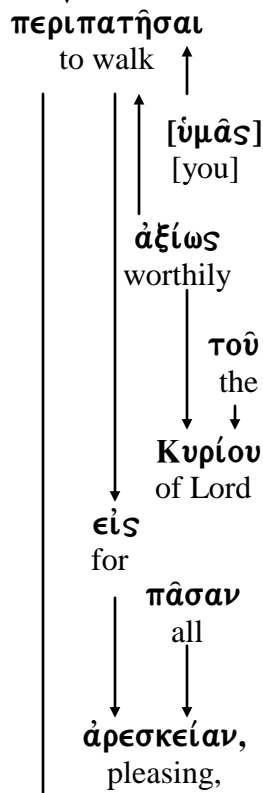


Colossians 1:9-14
Diagram (continued)

9) cont.

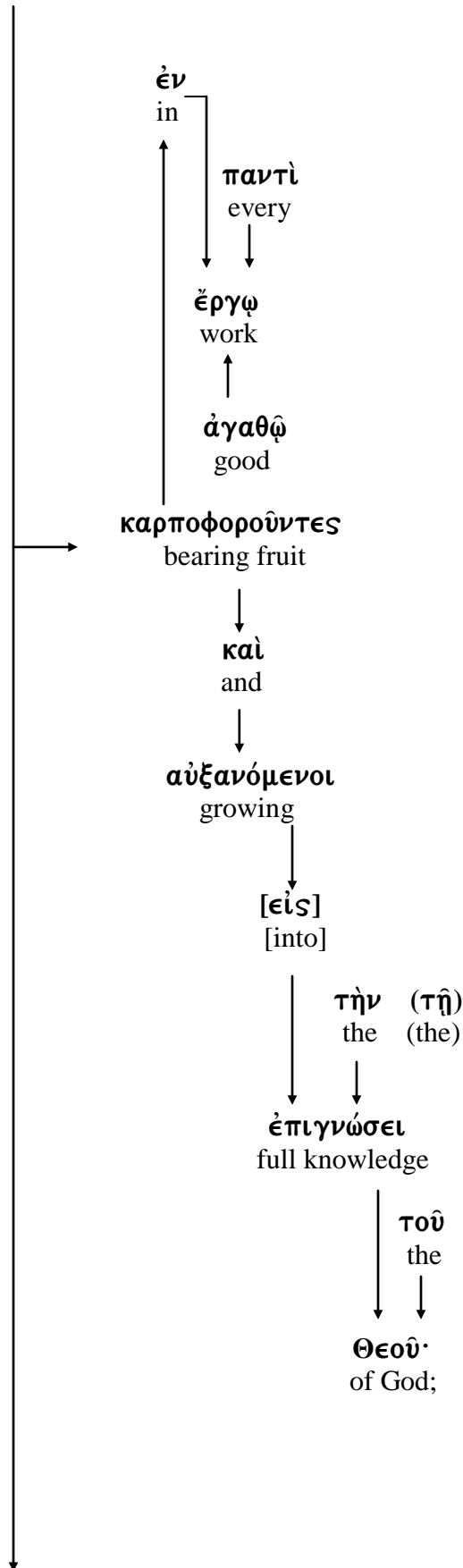


10)



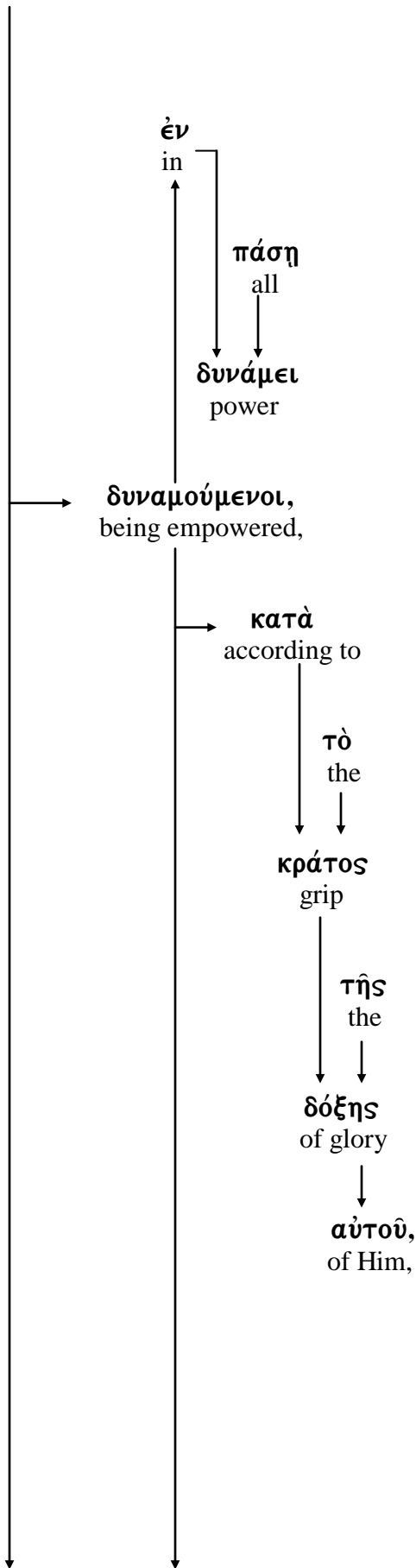
Colossians 1:9-14
Diagram (continued)

10) cont.



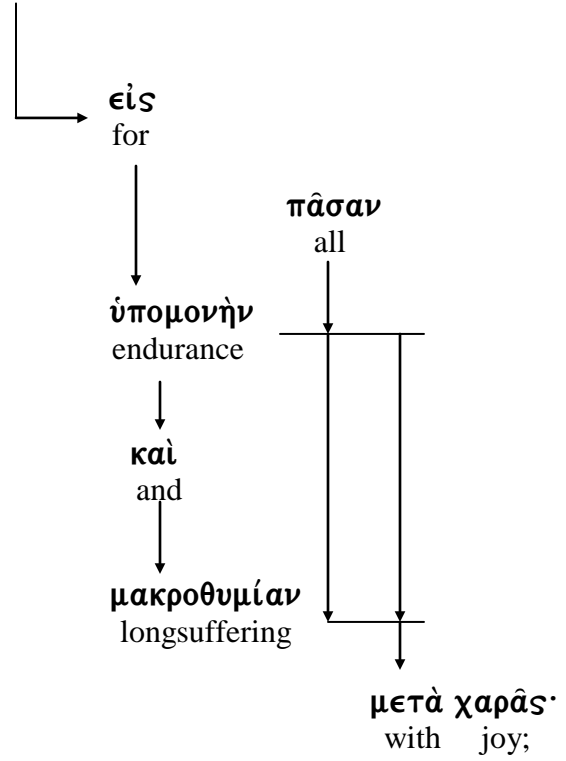
Colossians 1:9-14
Diagram (continued)

11)

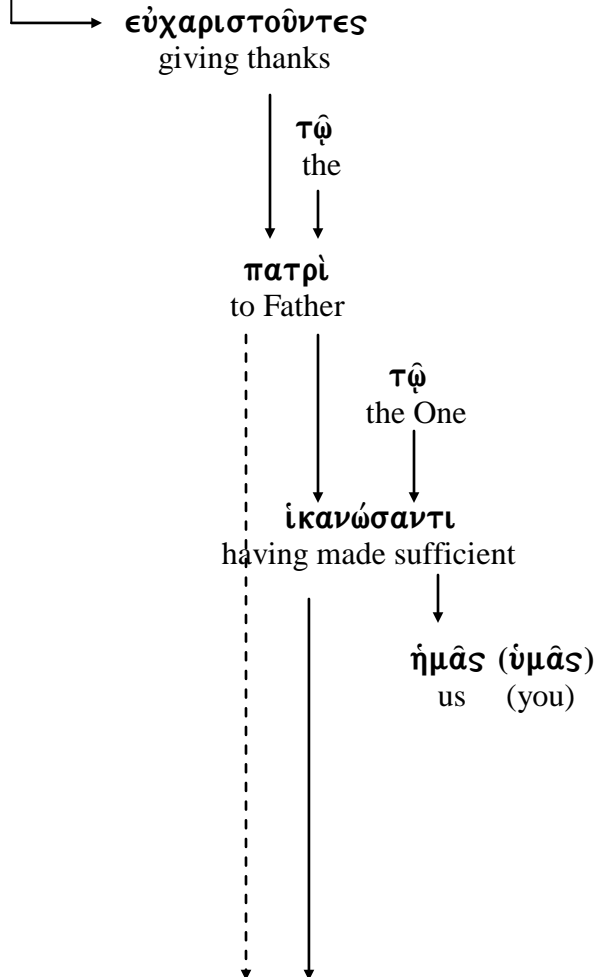


Colossians 1:9-14
Diagram (continued)

11) cont.

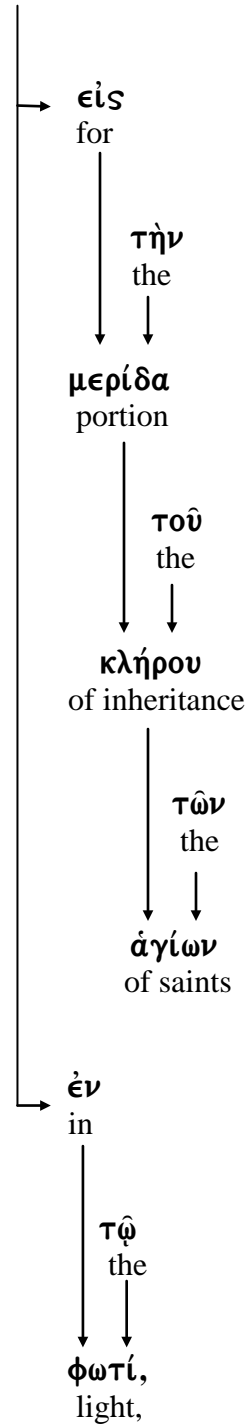


12)



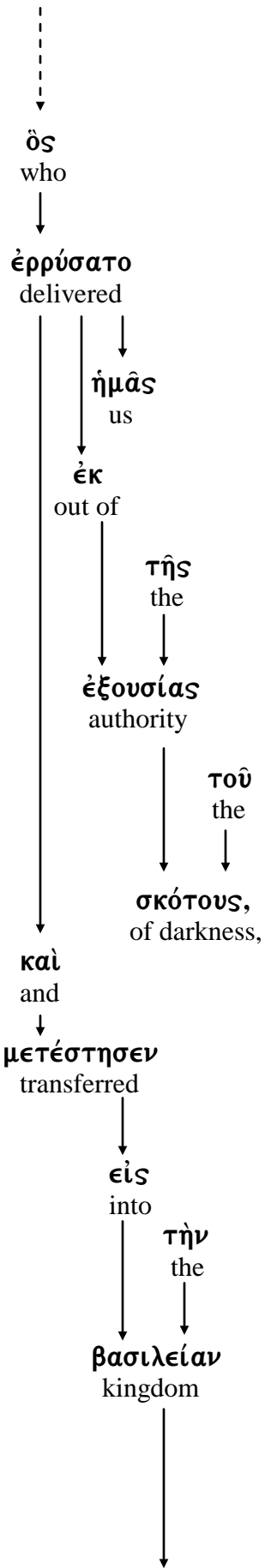
Colossians 1:9-14
Diagram (continued)

12) cont.



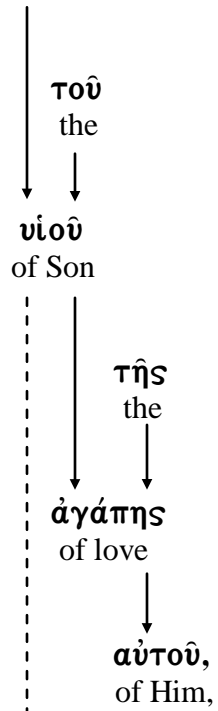
Colossians 1:9-14
Diagram (continued)

13)

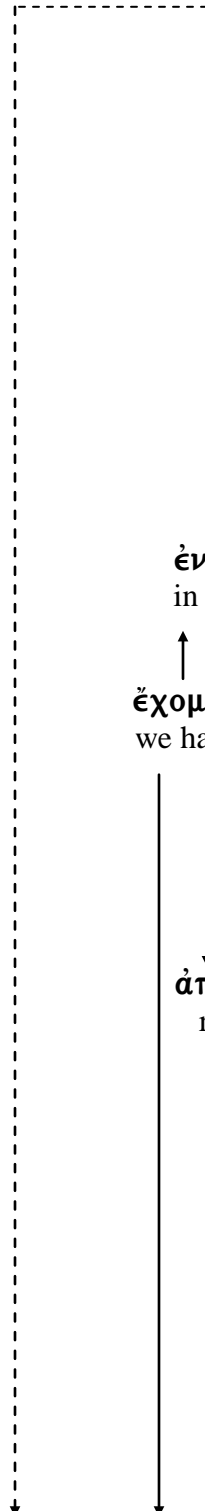
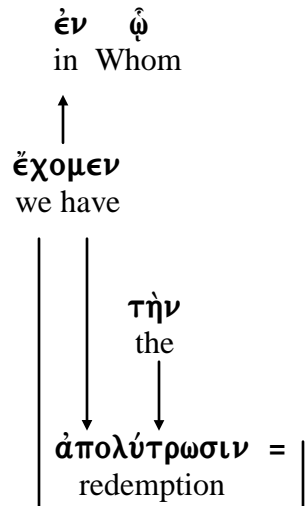


Colossians 1:9-14
 Diagram (continued)

13) cont.



14)



Colossians 1:9-14
Diagram (continued)

14) cont.

